ISSN 1725-2504

Europeiska unionens officiella tidning

C 5



Svensk utgåva

femtiofjärde årgången

8 januari 2011

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer | Innehållsförteckning | Sida

II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2011/C 5/01 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6042 – Brose/SEW/JV) ([1]) 1

2011/C 5/02 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.6029 – Danish Crown/D&S Fleisch) ([1]) 1

2011/C 5/03 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5943 – Abu Dhabi Mar/Thyssen Krupp Marine Systems) ([1]) 2

Europeiska centralbanken

2011/C 5/04 Avtal av den 13 december 2010 mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet om ändring av avtalet av den 16 mars 2006 mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet avseende operativa förfaranden för en växelkursmekanism under etapp tre av den ekonomiska och monetära unionen 3

SV

Pris:
3 EUR

([1]) Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2011/C 5/05 Eurons växelkurs 7

2011/C 5/06 Ny nationell sida på euromynt som ska sättas i omlopp 8

Revisionsrätten

2011/C 5/07 Särskild rapport nr 10/2010 *Särskilda åtgärder till förmån för jordbruket i regionerna i de yttersta randområdena och på de mindre Egeiska öarna* 9

V *Yttranden*

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2011/C 5/08 Tillkännagivande om att giltighetstiden för vissa antidumpningsåtgärder snart kommer att löpa ut 10

2011/C 5/09 Tillkännagivande om att giltighetstiden för vissa antidumpningsåtgärder snart kommer att löpa ut 11

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Europeiska kommissionen

2011/C 5/10 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6079 – BBVA/Dogus Holdings/Turkiye Garanti Bankasi JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande [1] 12

SV

[1] Text av betydelse för EES

(forts. på omslagets tredje sida)

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.6042 – Brose/SEW/JV)

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 5/01)

Kommissionen beslutade den 21 december 2010 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på tyska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm) under dokumentnummer 32010M6042. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.6029 – Danish Crown/D&S Fleisch)

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 5/02)

Kommissionen beslutade den 22 december 2010 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm) under dokumentnummer 32010M6029. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.5943 – Abu Dhabi Mar/Thyssen Krupp Marine Systems)

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 5/03)

Kommissionen beslutade den 31 augusti 2010 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm) under dokumentnummer 32010M5943. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

AVTAL

av den 13 december 2010

mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet om ändring av avtalet av den 16 mars 2006 mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet avseende operativa förfaranden för en växelkursmekanism under etapp tre av den ekonomiska och monetära unionen

(2011/C 5/04)

1. **Българска народна банка (Bulgariens centralbank)**
1, Knyaz Alexander I Sq.
1000 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Česká národní banka
Na Příkopě 28
115 03 Praha 1
ČESKÁ REPUBLIKA

Danmarks Nationalbank
Havnegade 5
1093 København K
DANMARK

Eesti Pank
Estonia pst. 13
15095 Tallinn
EESTI/ESTONIA

Latvijas Banka
K. Valdemara iela 2a
Rīga, LV-1050
LATVIJA

Lietuvos bankas
Totorių g. 4
LT-01121 Vilnius
LIETUVA/LITHUANIA

Magyar Nemzeti Bank
Budapest
Szabadság tér 8–9.
1054
MAGYARORSZÁG/HUNGARY

Narodowy Bank Polski
ul. Świętokrzyska 11/21
00-919 Warszawa
POLSKA/POLAND

Banca Națională a României
Str. Lipscani nr. 25, sector 3
030031 București
ROMÂNIA

Sveriges riksbank
Brunkebergstorg 11
SE-103 37 Stockholm
SVERIGE

Bank of England
Threadneedle Street
London
EC2R 8AH
UNITED KINGDOM

och

2. **Europeiska centralbanken (ECB)**

(nedan kallade parterna)

av följande skäl:

(1) Europeiska rådet enades i sin resolution av den 16 juni 1997 (nedan kallad resolutionen) om att inrätta en växelkursmekanism (nedan kallad ERM II) när den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen inleddes den 1 januari 1999.

(2) Enligt resolutionen ska ERM II bidra till att säkerställa att medlemsstater utanför euroområdet som deltar i ERM II inriktar sin politik på att upprätthålla stabilitet och främja konvergens och därigenom underlätta för medlemsstaterna utanför euroområdet att införa euron.

(3) Estland har, i egenskap av medlemsstat med undantag, deltagit i ERM II sedan den 28 juni 2004. Eesti Pank är part i avtalet av den 16 mars 2006 mellan Europeiska centralbanken och de nationella centralbankerna i medlemsstaterna utanför euroområdet avseende operativa förfaranden för en växelkursmekanism under etapp tre av den ekonomiska och monetära unionen ([1]), ändrat genom avtalet av den 21 december 2006 ([2]), avtalet av den 14 december 2007 ([3]) samt avtalet av den 8 december 2008 ([4]) (nedan gemensamt kallade ERM II-centralbanksavtalet).

(4) Enligt artikel 1 i rådets beslut 2010/416/EU av den 13 juli 2010 i enlighet med artikel 140.2 i fördraget om Estlands införande av euron den 1 januari 2011 ([5]), kommer Estlands undantag enligt artikel 4 i 2003 års anslutningsakt att upphävas med verkan från och med den 1 januari 2011. Estland kommer att införa euron som sin valuta den 1 januari 2011 och Eesti Pank bör därför inte längre vara part i ERM II-centralbanksavtalet från och med detta datum.

(5) Det är därför nödvändigt att ändra ERM II-centralbanksavtalet för att ta hänsyn till att undantaget för Estland upphävs.

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

Artikel 1

Ändringar i ERM II-centralbanksavtalet med anledning av upphävandet av Estlands undantag

Från och med den 1 januari 2011 ska Eesti Pank inte längre vara part i ERM II-centralbanksavtalet.

Artikel 2

Bilaga II till ERM II-centralbanksavtalet ska ersättas

Bilaga II till ERM II-centralbanksavtalet ska ersättas med den text som framgår av bilagan till det här avtalet.

([1]) EUT C 73, 25.3.2006, s. 21.
([2]) EUT C 14, 20.1.2007, s. 6.
([3]) EUT C 319, 29.12.2007, s. 7.
([4]) EUT C 16, 22.1.2009, s. 10.
([5]) EUT L 196, 28.7.2010, s. 24.

Artikel 3

Slutbestämmelser

1. Detta avtal ändrar ERM II-centralbanksavtalet med verkan från och med den 1 januari 2011.

2. Detta avtal ska upprättas på engelska och i vederbörlig ordning undertecknas av företrädare för parterna. ECB, som ska bevara originalavtalet, ska skicka en bestyrkt kopia därav till varje nationell centralbank inom och utanför euroområdet. Detta avtal ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Frankfurt am Main den 13 december 2010.

För
Българска народна банка (Bulgariens centralbank)

.....

För
Česká národní banka

.....

För
Danmarks Nationalbank

.....

För
Eesti Pank

.....

För
Latvijas Banka

.....

För
Lietuvos bankas

.....

För
Magyar Nemzeti Bank

.....

För
Narodowy Bank Polski

.....

För
Banca Națională a României

.....

För
Sveriges riksbank

.....

För
Bank of England

.....

För
Europeiska centralbanken

.....

BILAGA

”BILAGA II

ÖVRE GRÄNSER FÖR TILLGÅNG TILL FACILITETEN FÖR MYCKET KORTFRISTIGA KREDITER ENLIGT ARTIKLARNA 8, 10 OCH 11 I ERM II-CENTRALBANKSAVTALET

med verkan från och med den 1 januari 2011

(miljoner EUR)

Centralbanker som är avtalsparter	Övre gränser [1]
Българска народна банка (Bulgariens centralbank)	530
Česká národní banka	710
Danmarks Nationalbank	720
Latvijas Banka	340
Lietuvos bankas	380
Magyar Nemzeti Bank	690
Narodowy Bank Polski	1 800
Banca Națională a României	1 030
Sveriges riksbank	960
Bank of England	4 840
Europeiska centralbanken	noll

[1] Indikativa belopp för centralbanker som inte deltar i ERM II.

Nationella centralbanker inom euroområdet	Övre gränser
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	noll
Deutsche Bundesbank	noll
Eesti Pank	noll
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	noll
Bank of Greece	noll
Banco de España	noll
Banque de France	noll
Banca d’Italia	noll
Central Bank of Cyprus	noll
Banque centrale du Luxembourg	noll
Bank Centrali ta’ Malta/Central Bank of Malta	noll
De Nederlandsche Bank	noll
Oesterreichische Nationalbank	noll
Banco de Portugal	noll
Banka Slovenije	noll
Národná banka Slovenska	noll
Suomen Pankki	noll”

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs [1]

7 januari 2011

(2011/C 5/05)

1 euro =

	Valuta	Kurs		Valuta	Kurs
USD	US-dollar	1,2961	AUD	australisk dollar	1,3060
JPY	japansk yen	108,29	CAD	kanadensisk dollar	1,2867
DKK	dansk krona	7,4503	HKD	Hongkongdollar	10,0738
GBP	pund sterling	0,83830	NZD	nyzeeländsk dollar	1,7112
SEK	svensk krona	8,9378	SGD	singaporiansk dollar	1,6824
CHF	schweizisk franc	1,2512	KRW	sydkoreansk won	1 458,71
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	8,8673
NOK	norsk krona	7,7260	CNY	kinesisk yuan renminbi	8,5906
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,4035
CZK	tjeckisk koruna	24,565	IDR	indonesisk rupiah	11 703,25
HUF	ungersk forint	277,27	MYR	malaysisk ringgit	3,9784
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	57,455
LVL	lettisk lats	0,7009	RUB	rysk rubel	39,8538
PLN	polsk zloty	3,8768	THB	thailändsk baht	39,423
RON	rumänsk leu	4,2583	BRL	brasiliansk real	2,1917
TRY	turkisk lira	2,0344	MXN	mexikansk peso	15,8369
			INR	indisk rupie	58,9200

[1] *Källa*: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Ny nationell sida på euromynt som ska sättas i omlopp

(2011/C 5/06)



Nationell sida på det nya minnesmynt med valören 2 euro avsett att sättas i omlopp som ges ut av Slovakien

Euromynt avsedda att sättas i omlopp är lagliga betalningsmedel i hela euroområdet. För att informera allmänheten och alla som hanterar mynt offentliggör kommissionen en beskrivning av alla nya euromynt ([1]). I enlighet med rådets slutsatser av den 10 februari 2009 ([2]) har medlemsstaterna i euroområdet och de länder som har slutit ett monetärt avtal med gemenskapen om utgivning av euromynt rätt att ge ut minnesmynt i euro avsedda för omlopp, under förutsättning att vissa villkor är uppfyllda, bland annat att det enbart rör sig om mynt med valören två euro. Dessa mynt ska uppfylla de tekniska specifikationerna för ordinarie euromynt i valören två euro, men på myntets nationella sida finns ett minnes- eller jubileumsmotiv med högt nationellt eller europeiskt symbolvärde.

Utgivande stat: Slovakien

Anledning: 20-årsjubileum för bildandet av Visegradgruppen

Beskrivning:

Myntets inre fält föreställer en karta över de fyra länder som ingår i Visegradgruppen: Polen, Tjeckien, Slovakien och Ungern. Kartan kompletteras med en stiliserad förkortning – ”V IV”. Namnet på utgivarlandet (”SLOVENSKO”) står nere till höger och årtalet (”2011”) nere till vänster i fältet. Bilden omges av inskriften ”VYŠEHRADSKÁ SKUPINA • VISEGRAD GROUP” och datumet för bildandet av Visegradgruppen ”15.2.1991”. Under landets namn finns formgivarens initialer ”MR” (Miroslav Rónai) och märket för Kremnica myntverk ”MK”.

På myntets yttre fält finns EU-flaggans tolv stjärnor.

Upplaga: 1 miljon mynt

Utgivningsdatum: januari 2011

([1]) Se EGT C 373, 28.12.2001, s. 1 för upplysningar om nationella sidor på alla mynt som gavs ut 2002.

([2]) Se slutsatserna från Ekofinrådets möte den 10 februari 2009 och kommissionens rekommendation av den 19 december 2008 om gemensamma riktlinjer för utformningen av euromyntens nationella sidor och utgivningen av euromynt avsedda att sättas i omlopp (EUT L 9, 14.1.2009, s. 52).

REVISIONSRÄTTEN

Särskild rapport nr 10/2010 *Särskilda åtgärder till förmån för jordbruket i regionerna i de yttersta randområdena och på de mindre Egeiska öarna*

(2011/C 5/07)

Europeiska revisionsrätten meddelar härmed att särskild rapport nr 10/2010 *Särskilda åtgärder till förmån för jordbruket i regionerna i de yttersta randområdena och på de mindre Egeiska öarna* just har offentliggjorts.

Rapporten finns på Europeiska revisionsrättens webbplats: http://www.eca.europa.eu

Rapporten kan beställas gratis i pappersversion på adressen

Europeiska revisionsrätten
Enheten för kommunikation och rapporter
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tfn +352 4398-1
E-post: euraud@eca.europa.eu

eller med hjälp av en elektronisk beställningssedel från EU-Bookshop.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV DEN GEMENSAMMA HANDELSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om att giltighetstiden för vissa antidumpningsåtgärder snart kommer att löpa ut

(2011/C 5/08)

1. I enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen [1] tillkännager Europeiska kommissionen att om inte en översyn inleds i enlighet med nedanstående förfarande kommer de antidumpningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen.

2. **Förfarande**

Unionstillverkarna kan lämna in en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräcklig bevisning för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att se över åtgärderna i fråga kommer importörer, exportörer, företrädare för exportlandet och unionstillverkarna att ges tillfälle att utveckla, motbevisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

3. **Tidsfrist**

På de grunder som anges ovan kan unionstillverkarna lämna in en skriftlig begäran om översyn till Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för handel (enhet H-1), N-105 4/92, 1049 Bryssel, Belgien [2] från och med den dag då detta tillkännagivande offentliggörs, dock senast tre månader före den dag som anges i tabellen.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1225/2009.

Produkt	Ursprungs- eller exportland	Åtgärder	Hänvisning	Datum då åtgärderna upphör att gälla
Vissa kylfrysar av ”side-by-side”-modell	Republiken Korea	Antidumpningstull	Rådets förordning (EG) nr 1289/2006 (EUT L 236, 31.8.2006, s. 11)	1.9.2011

[1] EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.
[2] Fax +32 22956505.

Tillkännagivande om att giltighetstiden för vissa antidumpningsåtgärder snart kommer att löpa ut

(2011/C 5/09)

1. I enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 1225/2009 av den 30 november 2009 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen [1] tillkännager Europeiska kommissionen att om inte en översyn inleds i enlighet med nedanstående förfarande kommer de antidumpningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen.

2. **Förfarande**

Unionstillverkarna kan lämna in en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräcklig bevisning för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att se över åtgärderna i fråga kommer importörer, exportörer, företrädare för exportlandet och unionstillverkarna att ges tillfälle att utveckla, motbevisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

3. **Tidsfrist**

På de grunder som anges ovan kan unionstillverkarna lämna in en skriftlig begäran om översyn till Europeiska kommissionen, generaldirektoratet för handel (enhet H-1), N-105 4/92, 1049 Bryssel, Belgien [2] från och med den dag då detta tillkännagivande offentliggörs, dock senast tre månader före den dag som anges i tabellen.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1225/2009.

Produkt	Ursprungs- eller exportland	Åtgärder	Hänvisning	Datum då åtgärderna upphör att gälla
Spakmekanismer	Folkrepubliken Kina	Antidumpningstull	Rådets förordning (EG) nr 1136/2006 (EUT L 205, 27.7.2006, s. 1)	28.7.2011

[1] EUT L 343, 22.12.2009, s. 51.
[2] Fax +32 22956505.

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.6079 – BBVA/Dogus Holdings/Turkiye Garanti Bankasi JV)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 5/10)

1. Kommissionen mottog den 22 december 2010 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företagen Banco Bilbao Vizcaya Argentaria SA (*BBVA group*, Spanien) och Dogus Holdings AS som tillhör Dogus group (*Dogus group*, Turkiet), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordningen, förvärvar gemensam kontroll över företaget Turkiye Garanti Bankasi AS (*Garanti*, Turkiet), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— BBVA group: En global bankkoncern som huvudsakligen är verksam i Spanien, Portugal, Förenta staterna, samt i Syd- och Centralamerika,

— Dogus group: Ett turkiskt konglomerat, verksamt inom bygg-, finans-, motorfordons-, turism-, medie-, fastighets- och energisektorn,

— Garanti: En turkisk bank som erbjuder banktjänster till privatpersoner och företag huvudsakligen i Turkiet.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ([2]).

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6079 – BBVA/Dogus Holdings/Turkiye Garanti Bankasi JV, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret ”Företagskoncentrationer och -fusioner”
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).
([2]) EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.6033 – Johnson & Johnson/Crucell)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2011/C 5/11)

1. Kommissionen mottog den 20 december 2010 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 och till följd av ett hänskjutande enligt artikel 4.5 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företaget Johnson & Johnson (*JNJ*, Förenta staterna) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i EG:s koncentrationsförordning förvärvar fullständig kontroll över företaget Crucell N.V. (*Crucell*, Nederländerna) genom ett offentligt bud tillkännagivet den 6 oktober 2010.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— JNJ: Hälsovårdsprodukter för konsumenter, bl.a. skönhetsvård, munhygien, babyprodukter, receptfria läkemedel, kosttillskott, kvinnors hälsa, produkter för välmående och förebyggande vård, medicinska apparater och diagnostik samt läkemedelsprodukter,

— Crucell: Forskning, utveckling, tillverkning och försäljning av biofarmaceutiska läkemedel (dvs. vaccin, proteiner och antikroppar) för att förebygga eller behandla infektions- sjukdomar.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av EG:s koncentrationsförordning, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt EG:s koncentrationsförordning ([2]).

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post, med angivande av referens COMP/M.6033 – Johnson & Johnson/Crucell, till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret ”Företagskoncentrationer och -fusioner”
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (EG:s koncentrationsförordning).
([2]) EUT C 56, 5.3.2005, s. 32 (Tillkännagivande om ett förenklat förfarande).

RÄTTELSER

Rättelse till tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Europeiska unionens officiella tidning C 321 av den 26 november 2010)

(2011/C 5/12)

På sidan 2, statligt stöd N 164/10, ska det

i stället för:

”Ekonomisk sektor	Varvsindustrin”

vara:

”Ekonomisk sektor	Rekreation, kultur och idrott”

Rättelse till meddelande till de personer och enheter som de restriktiva åtgärder som föreskrivs i artikel 4.1 b i rådets beslut 2010/801/Gusp om förlängning av restriktiva åtgärder mot Elfenbenskusten är tillämpliga på

(Denna text upphäver och ersätter den text som offentliggjordes i Europeiska unionens officiella tidning C 353 av den 28 december 2010, sidan 11)

(2011/C 5/13)

Meddelande till de personer och enheter som de restriktiva åtgärder som föreskrivs i artikel 4.1 b i rådets beslut 2010/656/Gusp om förlängning av restriktiva åtgärder mot Elfenbenskusten är tillämpliga på

EUROPEISKA UNIONENS RÅD

Följande information lämnas för kännedom till de personer och enheter som förtecknas i bilaga II till rådets beslut 2010/656/Gusp [1] om förlängning av restriktiva åtgärder mot Elfenbenskusten.

Europeiska unionens råd har beslutat att de personer och enheter som anges i den ovannämnda bilagan ska föras upp på förteckningen över de personer och enheter som omfattas av de restriktiva åtgärderna enligt rådets beslut 2010/656/Gusp.

De berörda personerna och enheterna får till rådet inkomma med en ansökan, åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att föra upp dem i den ovannämnda förteckningen. Ansökan ska sändas till:

Europeiska unionens råd
Generalsekretariatet
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bryssel
BELGIEN

De berörda personerna och enheterna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte styckena i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

[1] EUT L 285, 30.10.2010, s. 28.

Rättelse till rådets beslut av den 31 maj 2010 om utnämning och ersättande av ledamöter i styrelsen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning

(Europeiska unionens officiella tidning C 147 av den 5 juni 2010)

(2011/C 5/14)

På sidan 19, under ”Enda artikel”, ska det

i stället för: ”Free Trade Confederation of Latvia/Riga”

vara: ”Free Trade Union Confederation of Latvia/Riga”.

2011/C 5/11 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.6033 – Johnson & Johnson/Crucell) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande [1] 13

Rättelser

2011/C 5/12 Rättelse till tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 107 och 108 i FEUF – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar (EUT C 321 av den 26.11.2010) 14

2011/C 5/13 Rättelse till meddelande till de personer och enheter som de restriktiva åtgärder som föreskrivs i artikel 4.1 b i rådets beslut 2010/801/Gusp om förlängning av restriktiva åtgärder mot Elfenbenskusten är tillämpliga på (Denna text upphäver och ersätter den text som offentliggjordes i EUT C 353 av den 28.12.2010, s. 11) 15

2011/C 5/14 Rättelse till rådets beslut av den 31 maj 2010 om utnämning och ersättande av ledamöter i styrelsen för Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildning (EUT C 147 av den 5.6.2010) 16

SV

[1] Text av betydelse för EES

PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till *Europeiska unionens officiella tidning* (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett ”meddelande till läsarna” i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på http://europa.eu

Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV